NOTA INFORMATIVA D'USO

I

Prima di usare le calzature contenute in questa confezione, leggere attentamente questa NOTA INFORMATIVA

Ringraziandovi per la preferenza che ci avete accordato scegliendo le nss. calzature, Vi ricordiamo che i contenuti minimi della nota informativa sono fissati dalla legislazione vigente (punto 1.4 dell'allegato II del D.Lgs.4 Dicembre 1992 n° 475 e art. 12 comma 2 del D.Lgs.2 Gennaio 1997 n° 10). Tutti i materiali usati per la produzione di questa calzatura sono innocuo per la salute. Questa calzatura è un D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) di II Categoria con Marcatura CE in conformità alla Direttiva Europea CEE 89/686 ed a partire dal 21/04/2018 anche in conformità al nuovo regolamento 2016/425 e successive modifiche ed ai requisiti della norma armonizzata EN ISO 20345:2011 o EN ISO 20347:2012. La conformità di questa calzatura di Sicurezza, di Protezione o da Lavoro è certificata da un organismo europeo accreditato dalla CEE a rilasciare tale attestazione. Vi indichiamo qui di seguito il significato della timbratura che potrete rilevare sulla calzatura.

Marcatura conformità CE — Norma europea — Classe di protezione — Requisito di resistenza allo scivolamento — Lupos GmbH — S3 SRC HRO HI — Requisiti Supplementari — Data di produzione 05/2012 — 00000 - Reflex — Codice prodotto

EN ISO 20345:2011

Oltre ai Requisiti di Base ne sono previsti altri, come indicato nella tabella seguente:

SIMBOLO DI PROTEZIONE		EN ISO 20345:2011					EN ISO 20347:2012					EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	Valori minimi richiesti EN ISO 20345:2011 + EN ISO 20347:2012
		SB	S1	S2	S3	0B	01	02	03	S4	S5	04	05	
	Zona del talone chiusa	O	●	●	●	O	●	●	●	●	●	●	●	da $1x10^5$ OHM a $1x10^9$ OHM
	Puntale resistente ad un urto di 200 J	●	●	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	
A	Calzatura Antistatica	O	●	●	●	O	●	●	●	●	●	●	●	da $1x10^5$ OHM a $1x10^9$ OHM
E	Assorbimento di energia nella zona del talone	O	●	●	●	O	●	●	●	●	●	●	●	≥ 20 Joule
FO ex SRC	Resistenza agli idrocarburi della suola	O	●	●	●	O	O	O	O	●	●	●	●	Requisito sempre compreso in EN ISO 20345:2011 ma da specificare con sigla FO in EN ISO 20347:2012 > 60' - Assorbimento ≤ 30% H_2O trasmessa dopo 60' ≤ 0,2 gr
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	O	-	●	●	O	-	●	●	O	O	O	O	
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	O	O	-	●	O	O	O	-	●	●	●	●	≥ 1100 N.
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	A temp. ≤ 10 °C.
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	A temp. ≥ 22 °C.
C	Calzatura conduttiva	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	< $1x10^5$ OHM
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	a 300 °C. per 60'' - Non fonde
AN	Protezione della caviglia	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	valore medio ≥ 10 kN
	Calzatura elettricamente isolante (Dielettrica)	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	Classe 00 opure Classe 0 - Norma CEI EN 50321:2000
WR	Calzatura resistente all'acqua	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	Nessuna penetrazione prima 15' (minuti primi).
M	Protezione metatarsale	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	Dopo 100 lunghezze non deve entrare più di 3 cm^2 di acqua (macchia)
CR	Resistenza al taglio del tomaio	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-	-	-	Altezza dopo urto ≥ 40 mm (misura 42)
SRC	(SRA+SRB) Requisito di antiscivolo	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Fattore I ≥ 2,5
RS	Rapido sfilamento (simbolo Lupos GmbH)													

● = Requisito obbligatorio per la categoria indicata
0 = Requisito facoltativo aggiunto a quelli obbligatori, se riportato sulla marcatura
- = Requisito non obbligatorio, controllare timbratura calzatura

FO (ex ORO): resistenza agli idrocarburi, requisito obbligatorio per tutte le calzature di sicurezza. Per le EN ISO 20347:2012 deve essere indicato sempre nella timbratura.

Sotto la suola viene indicata la seguente informazione:
- calzata

Sul soffietto o sulla linguetta della scarpa sono apposti:
- marchio del fabbricante
- il codice articolo
- il mese e l'anno di fabbricazione
- le seguenti marcature: vedi la marcatura di conformità CE

La calzatura a vostra disposizione può essere marcata con uno o più simboli della tabella ad indicare le caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. Vengono coperti solo i rischi per i quali il simbolo corrispondente appare sulla scarpa. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine potrebbe alterare le caratteristiche di resistenza e le funzioni di protezione; vi preghiamo quindi di consultare il nostro servizio clienti per informazioni. La responsabilità della scelta del modello in funzione del rischio è del Datore di Lavoro. La calzatura soddisfa quanto prescritto dalla norma EN ISO 20345:2011 con Metodo EN 13287:2012 relativamente alla resistenza allo scivolamento della suola. Le calzature nuove possono avere inizialmente una resistenza allo scivolamento minore rispetto a quanto indicato dai risultati della prova. La resistenza allo scivolamento delle calzature può cambiare, inoltre, a seconda dello stato di usura della suola. La rispondenza alle specifiche non garantisce l'assenza di scivolamento in qualsiasi condizione.

Simbolo	Requisiti prescritti dalla norma
SRA Suolo di prova: ceramica Lubrificante: acqua e detergente	≥ 0,32 calzatura piana ≥ 0,28 calzatura inclinata verso il tacco di 7°
SRB Suolo di prova: acciaio Lubrificante: glicerina	≥ 0,18 calzatura piana ≥ 0,13 calzatura inclinata verso il tacco di 7°
SRC	SRA+SRB

AVVERTENZE:

INFORMAZIONI PER PUNTALI DI PROTEZIONE E LAMINE ANTI-PERFORAZIONE
Gli elementi di protezione sono studiati, in conformità alla norme vigenti, per proteggere le dita dei piedi in caso di caduta accidentale di corpi contundenti dall'alto o la pianta del piede da perforazioni dovute a corpi appuntiti. In caso di un urto e/o di una perforazione, SOSTITUIRE SEMPRE LA CALZATURA, ANCHE SE NON PRESENTA DANNI VISIBILI. Le protezioni s'intendono efficaci solo ed esclusivamente con la calzatura correttamente indossata ed allacciata.

SOLETTA ANTIFORO NON METALLICA
- Dal 30/06/2013 tutte le calzature di nuova certificazione con timbratura EN ISO 20345:2011 avranno la soletta antiforo tessile a perforazione ZERO.
- Dal 30/06/2013 tutte le calzature di nuova certificazione con timbratura EN ISO 20345:2011 con lamina antiforo in acciaio avranno la soletta antiforo in acciaio inox.

La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo del diametro 4,5 mm avente la punta tronco conica e ad una forza di 1,100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative.
Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature (DPI). Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi:
Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.
Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).
Per ulteriori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

(dal 2007 tutte le calzature di sicurezza professionali devono obbligatoriamente aver superato la prova di resistenza allo scivolamento)

DEFINIZIONI:
a. DPI: "Dispositivo Protezione Individuale" si intendono i prodotti che hanno l'unico o il principale scopo di proteggere la testa o comunque il corpo con se da rischi per la salute e la sicurezza.
b. Calzature di sicurezza EN ISO 20345:2011: Calzatura con caratteristiche atte a proteggere il piede da rischi e pericoli presenti sul luogo di lavoro nei settori di lavoro per i quali le calzature sono state progettate. Queste calzature non dispongono di un puntale di protezione della dita dei piedi e, pertanto, non proteggono da rischi fisici e meccanici di impatto e compressione sulla punta del piede.
d. Fabbricante: Per fabbricante si intende colui che assume la responsabilità della progettazione e della fabbricazione di un prodotto contemplato dalla Direttiva, in vista della sua immissione sul mercato comunitario a suo nome. Il Fabbricante può essere stabilito nella Comunità o al suo esterno. In ogni caso il Fabbricante che non è stabilito nella Comunità per dovrà necessariamente essere stabilito nella Comunità per poter agire in nome del Fabbricante.
e. Organismo di controllo autorizzato: per organismo di controllo autorizzato si intende un organismo autorizzato ai sensi dell'articolo 6 del D.L. 4/12/92 nr. 475 e del Decreto del Ministero dell'Industria, del Commercio e Artigianato e del Ministero della Sanità 11/10/00 UCMAC, esercita attività di controllo di cui agli articoli 7,8 e 9 del D.L. 4/12/92 nr. 475.
f. Compito di vigilanza della amministrazione competente: Vigilanza sulla conformità ai requisiti essenziali di sicurezza, di cui all'allegato II del Dl. nr. 475 del DPI in commercio, è operato dal Ministero dell'Industria, del Commercio dell'Artigianato e del Ministero della Sanità attraverso Prefetture Sociale attraverso i propri organismi ispettivi in coordinamento permanente tra loro.

LABORATORI NOTIFICATI PER LA MARCATURA CE
SUI DPI II° CATEGORIA
0465 ANCI sez. CIMAC Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I
0193 PFI Hans Sachs-Str.2 - 66955 Pirmasens - D
0075 C.T.C.- 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - F

IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE, MANUTENZIONE E SCADENZA
Le calzature sono imballate in sacchetti di nylon e devono essere immagazzinate in depositi a temperatura ambiente.

Per assicurare una maggiore durata del prodotto è necessario mantenere sempre pulita la calzatura dopo l'uso:
- Le calzature devono essere pulite con spazzole a setole morbide avendo cura di rimuovere tutti i residui di terra o di altre sostanze.
- Trattare periodicamente il tomaio non sintetico con un lucido idoneo, per esempio a base di grasso, cera, ecc; non utilizzare prodotti aggressivi (benzina, acidi, solventi, ecc) che possono compromettere qualità, sicurezza e durata del DPI.
- Le calzature bagnate devono essere lasciate asciugare in un luogo ventilato, lontano da fonti di calore.
A causa dei numerosi fattori che possono influenzare la vita utile delle calzature (umidità, temperatura, ecc), non è possibile assicurare con certezza la durata. In generale, per le calzature interamente di pollurietano o con fondo in poliuretano o TPU è comunque ipotizzabile una durata massima, per calzature nuove e con condizioni ambientali controllate, di 7 anni. Per tutti gli altri prodotti con suole in gomma il può comparire una durata massima di 10 anni. Il tempo di vita va intende per calzature nuove, imballate e conservate in condizioni ambientali controllate, evitando cioè forti escursioni termiche e di umidità relativa.

VERIFICHE E CONTROLLI PRIMA DELL'USO
Prima di calzare la scarpa verificare che i sistemi di chiusura funzionino, controllare lo spessore della suola e che la calzatura abbia tutte le caratteristiche indicate nella timbratura.
Se la scarpa è prevista con puntale in acciaio o opposto o alumina/alumina antiperforazione, verificare che la sporgenza prima dell'utilizzo della scarpa stessa.
Se la calzatura presenta difetti o rotture deve essere sostituita.
In ambienti con condizione di secco e caldo si consiglia di utilizzare calzature con permeabilità al vapore d'acqua del tomaio più elevato possibile (esempio: S1/S1P).
In ambienti con condizione umide si consiglia di utilizzare calzature con resistenza all'assorbimento ed assorbimento d'acqua del tomaio (esempio: S2/S3).
Il Dispositivo di Rapido Sfilamento (RS - simbolo Lupos GmbH) deve essere usato nel caso di pericolo di infiltrazioni di parti incandescenti e/o liquidi corrosivi (DPR 547 del 24/4/1995). Si azionia solleivando la leva posta sull'ultimo passalacciolo.

CALZATURE ELETTRICAMENTE ISOLANTI SU IMPIANTI DI BASSA TENSIONE-
Devono essere solo ed esclusivamente conformi alla norma CEI EN 50321 del 2000-04 Ed.iz.prima.
La norma canadese CAN/CSA Z 195-02 non essendo norma armonizzata, ovvero non pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea, non ha la presunzione di conformità per l'applicazione della Direttiva 89/686 CEE ed a partire dal 21/04/2018 anche in conformità al nuovo regolamento 2016/425.

CALZATURE AGROALIMENTARI ED AMBIENTI SANITARI
Sono conformi al D.L. n.155 del 26/05/21997 sull'igiene dei prodotti alimentari H.A.C.C.P.(Hazard Analysis and Critical Point)

NOTICE D'UTILISATION

F

Avant d'utiliser les chaussures contenues dans cette boite, lire attentivement cette NOTICE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi les chaussures et nous vous rappelons que les contenus minimum de la note d'utilisation sont fixés par la législation en vigueur. (point 1.4 de l'annexe II du D.Lgs du 4 Décembre 1992 n° 475 et art. 12 paragraphe 2 du D.Lgs du 2 Janvier 1997 n° 10). Aucun des matériaux utilisés pour la production de cette chaussure n'est nuisible à la santé. Cette chaussure est un E.P.I. (Equipement de protection individuelle) de 1ème Catégorie avec un Marquage CE en conformité à la Directive Européenne CEE 89/686 et à partir du 21/04/2018 également en conformité avec le nouveau règlement 2016/425 et aux modifications qui ont suivis, ainsi qu'aux conditions de la norme harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012. La conformité de cette chaussure de Sécurité, de Protection ou de Travail est certifiée par un organisme européen homologué par la CEE pour délivrer cette attestation. Nous vous indiquons ci-dessous la signification de l'estampille que vous pouvez voir sur la chaussure.

Norme de référence CE — Nom du producteur — Mois et Année de fabrication
EN ISO 20345:2011 — Lupos GmbH — S3 SRC HRO HI — 05/2012 — 00000 - Reflex
Norme Européenne — Classe de protection — Exigence de résistance au glissement — Exigences supplémentaires — Code produit

Outre les propriétés fondamentales, il est prévu des propriétés additives, comme indiquées sur le tableau ci-dessous:

SYMBOLES DES CLASSES DE PROTECTION		EN ISO 20345:2011					EN ISO 20347:2012					EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	Valeur minimum requise EN ISO 20345:2011 + EN ISO 20347:2012
		SB	S1	S2	S3	0B	01	02	03	S4	S5	04	05	
	Zone du talon fermé	O	●	●	●	O	●	●	●	-	-	-	-	
	Embout résistant à un choc de 200J	●	●	●	●	-	-	-	-	-	-	-	-	
A	Chaussure antistatique	O	●	●	●	O	●	●	●	●	●	●	●	de $1x10^5$ OHM à $1x10^9$ OHM
E	Absorption d'énergie du talon	O	●	●	●	O	●	●	●	●	●	●	●	≥ 20 Joules
FO ex SRC	Résistance de la semelle aux hydrocarbures	O	●	●	●	O	O	O	O	●	●	●	●	Propriété toujours incluse en EN ISO 20345:2011 mais spécifié par le marquage FO en EN ISO 20347:2012 > 60' - Absorption ≤ 30% H_2O après 60' ≤ 0,2 gr
WRU	Imperméabilité dynamique de la tige	O	-	●	●	O	-	●	●	O	O	O	O	
P	Résistance de l'intercalaire anti-perforation	O	O	-	●	O	O	-	●	O	●	●	●	≥ 1100 N.
CI	Isolation contre le froid de la semelle	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	A temp. ≤ 10 °C.
HI	Isolation contre la chaleur de la semelle	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	A temp. ≥ 22 °C.
C	Chaussure conductrice	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	< $1x10^5$ OHM
HRO	Résistance de la semelle à la chaleur par contact	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	à 300 °C. pendant 60'' - Ne fond pas
AN	Protection de la cheville	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	valeur moyenne ≥ 10 kN
	Chaussure isolante contre les risques électriques	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	Classe 00 ou Classe 0 - Norme CEI EN 50321:2000
WR	Chaussure résistante à l'eau	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	Aucune pénétration pendant 15' (premières minutes).
M	Protection des métatarses	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	après une durée de 100, il ne doit pas rentrer plus de 3 cm^2 d'eau (tâche)
CR	Résistance à la coupure de la tige	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-	-	-	Hauteur après un choc ≥ 40 mm (pointure 42)
SRC	(SRA+SRB) Coefficient d'adhérence	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Facteur I ≥ 2,5
RS	Déchaussage rapide (symbole Lupos GmbH)													

● = Propriétés obligatoires pour la catégorie indiquée
0 = Propriétés facultatives qui s'ajoutent à celles obligatoires si elles sont reportées sur le marquage
- = Propriétés non obligatoires, vérifier le marquage de la chaussure

FO (ex ORO): résistance aux hydrocarbures, propriété obligatoire pour toutes les chaussures de sécurité. Pour la catégorie EN ISO 20347:2012, elle doit toujours être indiquée sur le marquage.

Sous la semelle l'information suivante est indiquée :
- pointure

Sur le soufflet ou sur la languette de la chaussure doit être estampillé :
- la marque du fabriquant
- le code article
- le mois et l'année de fabrication
- les marquages suivants : marquage de conformité CE

La chaussure que vous avez sélectionnée peut être marquée avec un ou plusieurs symboles du tableau pour indiquer les caractéristiques complémentaires qui s'ajoutent aux propriétés de base. Seuls les risques correspondant aux symboles sont couverts par la chaussure. L'utilisation d'accessoires qui ne seraient pas d'origine pourrait altérer les caractéristiques de résistance et les fonctions de protection; c'est pourquoi, nous vous prions de consulter notre service client pour obtenir des informations. Il est responsabilité du choix du modèle en fonction du risque dépend de l'employeur.
La chaussure répond aux dispositions de la norme EN ISO 20345:2011 avec la Méthode EN 13287:2012 pour ce qui concerne à la résistance au glissement de la semelle. Toutefois, les chaussures neuves peuvent avoir au départ une résistance au glissement inférieure à ce qui est indiqué par les résultats du test. En outre, la résistance au glissement des chaussures peut varier suivant le stade d'usure de la semelle. La conformité aux caractéristiques techniques, ne garantit pas l'absence de glissement dans n'importe quelle condition.

Symbole	Exigences prévues par la norme
SRA Sol d'essai: céramique Lubrifiant: eau et détergent	≥ 0,32 chaussure à plat ≥ 0,28 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRB Sol d'essai: acier Lubrifiant: glycérine	Depuis le 01/01/2009 ≥ 0,18 chaussure à plat ≥ 0,13 chaussure inclinée vers le talon de 7°
SRC	SRA+SRB

PRECAUTIONS:

INFORMATION POUR LES EMBOUTS ET INTERCALAIRES ANTI-PERFORATION
Les éléments de protection sont étudiés conformément aux normes en vigueur afin de protéger les doigts de pied en cas de chute accidentelle d'objets contondants par le haut, ou la plante du pied de perforations par des objets pointus. En cas de choc et/ou de perforation, REMPLACER TOUJOURS LA CHAUSSURE MÊME SI ELLE NE PRESENTE PAS DE DOMMAGES VISIBLES. Les protections sont considérées efficaces uniquement et exclusivement avec une chaussure correctement mise et bien lacée.

INTERCALAIRES ANTI-PERFORATION NON METALLIQUES
- Depuis le 30/06/2013 toutes les chaussures nouvellement certifiées estampillées EN ISO 20345:2011, auront l'anti-perforation textile à perforation ZERO.
- Depuis le 30/06/2013 toutes les chaussures nouvellement certifiées estampillées EN ISO 20345:2011 avec l'intercalaire acier auront une semelle anti-perforation en acier inoxydable.

La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées.
Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de résistance définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants:
Métallique: est moins affecté par la forme de l'objet pointu / risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure
Non métallique: peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet / risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...)
Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation.

(Depuis 2007 toutes les chaussures de sécurité et professionnelles doivent obligatoirement répondre au test de résistance au glissement)

DEFINITIONS:
a. DPI: "Equipement de Protection Individuelle" il s'agit de produits qui ont pour but de protéger la personne des différents dangers qui peuvent nuire à son intégrité et à son bien-être.
b. Chaussure de sécurité UNI EN ISO 20345:2011: Chaussures conçues et fabriquées pour protéger le pied contre des risques pouvant compromettre l'utilisateur de lésions pouvant être causées par des accidents dans des environnements de travail, elles sont généralement conçues de manière à protéger contre des chocs à un niveau d'énergie équivalent à 200 joules et contre des risques d'écrasement avec une charge maximale de 1500 daN ou 15 kN c'est-à-dire environ 1500 kg (portée résiduelle pour la pointure 42 mm t4).
c. Chaussure de travail UNI EN ISO 20347:2012: Chaussures conçues avec des caractéristiques techniques qui permettent de protéger l'utilisateur de lésions pouvant être causées par des accidents dans des environnements de travail. Elles ne sont pas dotées d'un embout qui protège les doigts de pied tout en offrant une protection contre des risques physiques et mécaniques d'impact et de compression sur la pointe du pied.
d. Fabricant: Le Fabricant est celui qui assume la responsabilité de la fabrication et du produit afin de pouvoir apposer la Marque CE. Elles ne sa commercialisation à son nom sur le marché communautaire. Le fabricant peut exercer son commerce ou en dehors. Dans tous les cas, le Fabricant peut désigner un mandataire qui devra nécessairement résider dans la Communauté Européenne pour pouvoir agir en son nom.
e. Organisme de contrôle autorisé: On entend par organisme de contrôle autorisé, un organisme qui est habilité selon les termes de l'article 6 del D.L. 4/12/92 nr. 475 e del Decreto del Ministero dell'Industria 11/10/00 UCMAC exercita attività di controllo di cui agli articoli 7,8 e 9 del D.L. 4/12/92 nr. 475.
f. Tâches de contrôle des administrations publiques: Le contrôle de la conformité aux exigences essentielles de sécurité visées par l'annexe II du Dl. nr. 475 du DPI mis en commerce, a été opéré par le Ministère de l'Industrie, du Commerce et de l'Artisanat et par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale au travers de leurs propres organismes d'inspection coordonnés en permanence entre eux.

LABORATOIRES HABILITES POUR LE MARQUAGES CE
SUR LES EPI DE IIEME CATEGORIE
0465 ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I
0193 PFI Hans Sachs-Str.2 - 66955 Pirmasens - D
0075 C.T.C.- 4 Rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - F

EMBALLAGE, STOCKAGE, ENTRETIEN ÉCHÉANCE
Les chaussures sont emballées dans des boites et doivent être stockées dans des dépôts à température ambiante.

Pour s'assurer d'une meilleure durée de vie du produit, il est nécessaire de suivre systématiquement la chaussure utilisée:
- Les chaussures doivent être nettoyées avec des brosses à poils souples en s'assurant d'enlever tous les résidus de terre ou autres substances.
- Traiter périodiquement la tige non charnisée avec un cirage adapté, par exemple à base de graisse, de cire, etc; ne pas utiliser des produits agressifs (essence, acides, solvants, etc.) qui peuvent altérer la qualité, la sécurité et la longévité du EPI.
- Les chaussures mouillées doivent sécher dans un endroit ventilé, loin de toute source de chaleur.
A cause de nombreux facteurs qui peuvent altérer la durée de vie des chaussures (humidité, température, etc.), il n'est pas possible d'établir avec certitude leur durée. En général, les chaussures entièrement en polyuréthane ou avec une semelle de contact en polyuréthane ou TPU, on peut supposer une durée des chaussures neuves stockées dans des conditions climatiques contrôlées, une durée maximale de 7 ans. Pour tout autre type de chaussures, on peut supposer une durée de maximum de 10 ans. Cette durée de vie s'entend pour des chaussures neuves, emballées et stockées dans des conditions climatiques contrôlées, à l'abri de fortes variations thermiques et d'une faible humidité.

VERIFICATION ET CONTRÔLE AVANT L'UTILISATION
Avant de porter les chaussures, vérifiez que les systèmes de fermeture fonctionnent, contrôlez l'épaisseur de la semelle et assurez-vous qu'elles aient toutes les caractéristiques indiquées sur l'estampille.
Si la chaussure est prévue avec un embout en acier ou composite ou aluminium, et un intercalaire anti-perforation, vérifiez leurs présences avant l'emploi.
Si la chaussure présente des défauts ou des cassures, elle doit être substituée.
Dans des environnements avec des conditions climatiques sèches et chaudes, il est conseillé d'utiliser des chaussures ayant une bien meilleure aptitude à la vapeur d'eau de la tige le plus élevé possible (exemple: S1/S1P).
Dans des environnements avec des conditions climatiques humides, il est conseillé d'utiliser des chaussures ayant une tige qui résiste à la pénétration et absorption de l'eau (exemple: S2/S3).
- Le Dispositif de déchaussage rapide (RS - symbole Lupos GmbH) doit être utilisé en cas de danger d'infiltrations de particules incandescentes et/ou de liquides corrosifs (DPR 547 du 24/4/1995). Il suffit de soulever le poussoir sur le dernier passe-lacet.

CHAUSSURES ELECTRIQUEMENT ISOLANTES SUR SOL BASSE TENSION-
Elles doivent être seulement et exclusivement conformes à la norme CEI EN 50321 de 2000-04 première édition.
La norme canadienne CAN/CSA Z 195-02 n'étant pas une norme harmonisée, c'est à dire non publiée par le Journal Officiel de la Communauté Européenne, elle n'a pas la prétention de conformité par l'application de la Directive 89/686 CEE et à partir du 21/04/2018 également en conformité avec le nouveau règlement 2016/425.

CHAUSSURES POUR L'AGROALIMENTAIRE ET MILIEU SANITAIRE
Elles sont conformes au D.L. n.155 del 26/05/21997 sur l'hygiène des produits alimentaires H.A.C.C.P. (Hazard Analysis and Critical Point)

SEMELLES AMOVIBLES
Si au moment de l'achat, à l'intérieur de la chaussure, se trouve une semelle amovible, nous garantissons que les propriétés de la chaussure ont été déterminées avec la semelle. Nous déclinons toute responsabilité de cette semelle amovible. Si le remplacement de la semelle amovible s'avère nécessaire, celle-ci doit être substituée par une semelle similaire fournie par le fabricant.
Si au moment de l'achat, aucune semelle amovible n'est présente, nous garantissons que les propriétés de la chaussure ont été déterminées en effectuant le test avec une semelle de chaussure non équipée de semelle amovible. Si vous souhaitez utiliser une semelle amovible autre que celles fournies par le fabricant, il faudra s'assurer des propriétés électriques de l'association chaussure/semelle amovible.

CHAUSSURE ANTISTATIQUE
Les chaussures marquées A, S1, S2, S3, S4, S5, 01, 02, 03, 04, 05, possédons propriété antistatique in conformità alla normativa. Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario ridurre al minimo l'accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole, evitando così il rischio di incendio dovuto ad eventuali scintille provocate da vapori nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non è stato completamente eliminato. Occorre notare tuttavia che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché inducono unicamente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato, è essenziale ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove superiori dovrebbero essere definite dopo effettuate per parte del controllo periodico del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza elettrica minore di 1.000 MΩ (1.000.000 KΩ = 1.000 MΩ = 1.109) in qualsiasi momento della vita del prodotto; è definita con valore di 100 KΩ (100 KΩ = 0,1 MΩ = 1.105) come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose in caso di contatto di parti vive in un apparecchio elettrico presenti difetti quando funzionano con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in certe condizioni, gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere il portatore in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in misura significativa, dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzature non svolgeranno la loro funzione se sono indossate ed utilizzate in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla ad intervalli frequenti e regolari. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le suole viene contaminato, i portatori devono sempre verificare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso delle calzature antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopede della calzatura ed il piede del portatore. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopede ed il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

CALZATURE DISSIPATIVE PER AMBIENTI EPA:
Le calzature che riportano la metarca ESD soddisfano quanto richiesto dalle norme CEI EN 61340-5-1:2016 e CEI EN 61340-4-3 relativamente al requisiti per gli elementi specifici di protezione dalle ESD di componenti elettronici (campo di applicazione relativo alla produzione e all'utilizzo di dispositivi elettronici).

SMALTIMENTO
Sono da considerarsi rifiuti industriali non pericolosi e sono identificati con il Codice Europeo dei Rifiuti (C.E.R.). Pellame: 04.01.99 - Tessuti: 04.02.99 - Materiale cellulosico: 03.03.99 - Materiali metallici: 17.04.99 o (17.04.07) - Supporti cartacei in PU e PVC, materiale elastomerico e polimerico: 07.02.99.

INNOCUITA'
Cromo VI non rilevabile, inferiore la limite di rilevabilità del metodo (3mg/Kg).
Rilascio di Nichel inferiore a 0,5 µg/cm2. Metodo: UNI EN 1811 (2015). Metodo di prova di riferimento per il rilascio di Nichel da articoli che vengono in contatto diretto e prolungato con la pelle.
Azocoloranti: nelle condizioni descritte nei test effettuati, non sono stati rilevati in questo componente, azocoloranti vietati dell'ex direttiva 2002/62 CE del 19 luglio 2002 ora allegato XVII del REACH relativa alle restrizioni in materia di immissioni sul mercato ed uso di talune sostanze e preparati pericolosi (coloranti azoici). Metodo: UNI EN ISO 17234-1:2015 - Cuoio analisi chimiche - determinazione di alcuni coloranti azoici nei cuoi tinti.
Analisi cromatografica ad alta prestazione HPLC.
Analisi in gas cromatografia con rilevatore di massa.

AMMINE AROMATICHE
Per i materiali tessili determinazione di ammine aromatiche metodo: UNI EN 14362-1:2012 + UNI EN 14362-3:2012

INSTRUCTION NOTES

GB

Before using the safety footwear contained in this box please read carefully these INSTRUCTIONS FOR USE.
We thank you for your choice of our footwear and we remind you that the minimum contents of this notice of use are specified by law in force (Point 1.4 of the Annexe II of Legislative Decree of Dec 4th, 1992 no 475 and art 12 section 2 Legislative Decree of January 2nd, 1997 nr 10)
No material used in the production of this footwear can be harmful for your health This footwear is a PPE (Personal Protective Equipment) of category II, with a CE conformity marking according to the European Regulation CEE89/686 and starting from 21/04/2018 also in compliance with the new 2016/425 regulation and following modifications, together with a conformity marking according to EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012 The conformity of this safety, occupational or work footwear is certified by a European notified certification body. Here under you can find the explanation of the symbols and marking you could find on the footwear.

Compulsory marking CE — European standard — Safety class — Lupos GmbH — S3 SRC HRO HI — Brand of manufacturer — Article — Date of manufacture 05/2012 — 00000 - Reflex
EN ISO 20345:2011

Further characteristics of the footwear, corresponding to protection classes symbols, are indicated in the following table:

Protection class symbols		EN ISO 20345:2011					EN ISO 20347:2012					EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012	Minimum required value EN ISO 20345:2011 + EN ISO 20347:2012
		SB	S1	S2	S3	0B	01	02	03	S4	S5	04	05	
	Back side closed	O	●	●	●	O	●	●	●	-

NOTA INFORMATIVA DE USO — P

O calçado citado nesta nota informativa é capaz de realizar o nível necessário de protecção somente se for utilizado e submetido a manutenção de acordo com quanto estabelecido pela presente. O fabricante exime-se de qualquer responsabilidade no caso de uso ou manutenção imprópria. Se porventura, após a leitura da presente nota informativa, surgirem dúvidas ou incertezas sobre os modos de uso, manutenção ou graus de protecção oferecidos por este calçado é necessário contactar, antes do início do uso, o responsável da segurança do equipamento onde se está a operar. Em caso de necessidade para qualquer tipo de informação recomenda-se de contactar o fabricante no endereço abaixo:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. SIGNIFICADO DA MARCAÇÃO

No calçado estão indicadas as informações a seguir:
- marcação de conformidade CE indicada na PALA ou LÍNGUA;
- vnorma de referência "EN ISO 20345:2011": indicada na PALA ou LÍNGUA;
- requisitos e/ou categoria de segurança: indicadas na PALA ou LÍNGUA;
- código do artigo: indicado na PALA ou LÍNGUA;
- data de fabricação (mês e ano): indicada na SUPERIOR;
- nome do fabricante "Lupos GmbH.": indicado na PALA ou LÍNGUA;
- número da medida do calçado: indicado na SOLA.

A marcação CE certifica que o calçado satisfaz os requisitos essenciais da Directiva Europeia 89/686/CEE, e a partir de 21/04/2018 também em conformidade com o novo regulamento 2016/425 relativa aos dispositivos de protecção individual (DPI):
- ergonomia;
- inocuidade;
- conforto;
- solidez;

e que o módulo de calçado de SEGURANÇA foi submetido ao processo de certificação CE pelo órgão notificado:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

A indicação "EN ISO 20345:2011" aplicada nos calçados garante:
- o cumprimento dos requisitos de conforto e de solidez estabelecidos pela norma harmonizada "EN ISO 20344:2011";
- a presença de uma biqueira de protecção dos dedos dos pés que protege contra as partes com força igual a 200 J e riscos de esmagamento com uma força máxima de 1500 daN.

As características suplementares dos calçados correspondentes aos símbolos das classes de protecção, estão indicadas nas tabelas abaixo:

SÍYSIMBOLO DE PROTECÇÃO	CARACTÉRISTICAS DOS CALÇADOS
P	Resistente à perfuração do fundo do calçado
C	Calçado condutivo
A	Calçado antiestático
E	Calçado electricamente isolante
HI	Isolamento do calor do calçado
CI	Isolamento do frio do calçado
E	Absorção de energia na zona do calcanhar
WR	Calçado resistente à água
M	Protecção metatársica
AN	Protecção do tornozelo
WRU	Penetração e absorção de água na gáspea
CR	Resistência da gáspea ao corte
FO	Resistência da sola aos hidrocarbonetos
HRO	Sola resistente ao calor por contacto

CATEGORIA DE SEGURANÇA	CARACTÉRISTICAS DOS CALÇADOS
SB	Requisitos básicos
S1	SB + zona do calcanhar fechada, propriedades antiestáticas, absorção de energia na zona do calcanhar e resistência da sola aos hidrocarbonetos
S2	S1 + resistência da gáspea à penetração e absorção da água
S3	S2 + resistência à perfuração do fundo do calçado, sola com relevos
S4	Propriedades antiestáticas, absorção de energia na zona do calcanhar e resistência da sola aos hidrocarbonetos
S5	S4 + resistência à perfuração do fundo do calçado, Sola com relevos
01	Zona do calcanhar fechada, propriedades antiestáticas, absorção de energia na zona do calcanhar
02	01 + Resistencia da gáspea à penetração e absorção da água
03	02 + Resistência à perfuração do fundo do calçado, sola com relevos

O calcado satisfaz quanto estabelecido pela norma EN ISO 20345:2011 y testado con EN 13287:2012 com relacao a resistencia da sola a derrapagem.

2. INSTRUCTIES VOOR DE BEWARING EN HET GEBRUIK

Voordat men de schoenen draagt, moet men de sluiting en de integriteit van de zool verifieren.
De schoenen moeten schoongemaakt worden met borstels met zachte haren en water. Men mag NOOIT stoffen gebruiken zoals alcohol, verdunners, benzine, oplosmiddelen of soortgelijke. Droog welk leder type van schoenbuige agent voor de schoonmaak. Deze stoffen zouden de samengestelde materialen kunnen beschadigen en verzwakkingen creëren die de gebruiker van de schoenen in gevaar zouden kunnen brengen. De schoenen moeten worden gedroogd in overeenstemming met de verantwoordelijke van de veiligheid van de installatie waarop men werkt. Indien nodig voor gelijk welk type van inlichting, raadt men aan contact op te nemen met de fabrikant met de volgende referentie:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. BETEKENIS VAN DE MARKERING

De volgende inlichtingen staan op de schoenen:
- markering conformiteit CE aangeduid op VOUW OF TONG;
- referentienorm "EN ISO 20345:2011": aangeduid op VOUW OF TONG;
- ereisten en/of categorie van veiligheid: aangeduid op VOUW OF TONG;
- código del artículo indicado en el FUELLE O LA LENGUETA;
- datum van fabricage (maand en jaar): aangeduid op SCHACHT;
- naam van de fabrikant "Lupos GmbH.": aangeduid op VOUW OF TONG;
- nummer van de maat van de schoenen: aangeduid op ZOOL.

De markering CE getuigt dat de schoenen voldoen aan de essentiële vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEG en vanaf 21/04/2018 ook in overeenstemming met de nieuwe 2016/425-verordening m.b.t. de individuele inrichtingen van bescherming (PBM):
- ergonomie;
- ongevaarlijkheid;
- comfort;
- solidez;

en dat het model VEILIGHEIDSSCHOESEL onderworpen werd aan de procedure van CE van het aangemeld orgaan:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

De aanduiding "EN ISO 20345:2011" geplaatst op de schoenen, garandeert:
- het voldoen aan de vereisten van comfort en soliditeit bepaald door de geharmoniseerde norm "EN ISO 20345:2011";
- de aanwezigheid van een beschermende punt van de tenen die beschermt tegen stoten met een energie gelijk aan 200 J en tegen risico's van verpletting met een maximum kracht van 1500 daN.

De supplementaire karakteristieken van de schoenen die overeenstemmen met de symbolen van de klassen van bescherming staan aangeduid in de onderstaande tabellen:

SYMBOOL VAN BESCHERMING	KARAKTERISTIEKEN VAN DE SCHOENEN
P	Weerstand tegen perforatie van de bodem van de schoenen
C	Geleidend schoeisel
A	Antistatisch schoeisel
E	Elektrisch isolerend schoeisel
HI	Isolering van de schoenen tegen de warmte
CI	Isolering van de schoenen tegen de kou
E	Absorptie van de energie in de zone van de hiel
WR	Waterbestendig schoeisel
M	Bescherming van de middenvoet
AN	Bescherming van de enkel
WRU	Penetratie en absorptie van water van het bovenleer
CR	Weerstand van het bovenleer tegen snijden
FO	Weerstand van de zool tegen koolwaterstoffen
HRO	Weerstand van de zool tegen warmte wegens contact

CATEGORIE VAN VEILIGHEID	KARAKTERISTIEKEN VAN DE SCHOENEN
SB	Basisvereisten
S1	SB + gesloten zone van de hiel, antistatische eigenschappen, absorptie van energie in de zone van de hiel en weerstand van de zool tegen koolwaterstoffen
S2	S1 + weerstand van het bovenleer tegen penetratie en absorptie van water
S3	S2 + weerstand van de bodem van de schoenen tegen perforatie, zool met reliëfs
S4	Antistatische eigenschappen, absorptie van energie in de zone van de hiel en weerstand van de zool tegen koolwaterstoffen
S5	S4 + weerstand van de bodem van de schoenen tegen perforatie, zool met reliëfs
01	Gesloten zone van de hiel, antistatische eigenschappen, absorptie van energie in de zone van de hiel
02	01 + Weerstand van het bovenleer tegen penetratie en absorptie van water
03	02 + Weerstand van de bodem van de schoenen tegen perforatie, zool met reliëfs

De schoenen voldoen aan de voorschriften van de norm EN ISO 20345:2011 volgens de methode EN 13287:2012 m.b.t. de weerstand van de zool tegen het glijden.

TUOTESELOSTE — FIN

Ostamasi professional turvakengät täyttävät niille asetetut turvallisuusvaatimukset kun niitä käytetään ja huolletaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Valmistaja ei vastaa virheellisen käytön aiheuttamista seurauksista. Mikäli kengän sopivuudesta käyttötarkoitukseensa on epävarmuutta tämän käyttöohjeen lukemisen jälkeen, sinun täytyy ottaa yhteyttä työpaikkasi työsuojelupäällikköön tai alla olevaan osoitteeseen:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. MERKINNÄT

Seuraavat jalkineiden merkinnät ilmoittavat, että jalkineet on hyväksytty henkilösuojaimiderektiivin mukaisesti:
- CE-merkki on MERKITTY ILTTIIN
- Eurooppalaisen standardin numero EN ISO 20345:2011 (turvajalkineet) on MERKITTY ILTTIIN
- Vaatimukset ja/tai suojaustasso on MERKITTY ILTTIIN
- Tuotenumero on MERKITTY ILTTIIN
- Valmistuspäivä (kk/vuosi) on merkitty PÄÄLLINEN
- Valmistajan nimi "Lupos GmbH". Oy on ILTTI
- Jalkineiden koko on POHJA

CE Yhdenmukaisuusmerkintä ilmoittaa, että turvajalkine täyttää Euroopan Unionin direktiivin 89/686/CEE ja alkaen 21.4.2018 myös uuden 2016/425 asetuksen mukaisesti asettamat vaatimukset henkilökohtaisille suojaimille seuraavien ominaisuuksien osalta:
- ergonomia
- turvallisuus
- mukavuus
- luotettavuus

ja, että turvajalkineemalli on suorittanut CE sertifiointi proseduurin seuraavan laitoksen toimesta:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

"EN ISO 20345:2011" merkintä turvajalkineessa takaa, että:
- turvajalkine täyttää "EN ISO 20345:2011" standardin asettamat vaatimukse mukavuuden ja luotettavuuden osalta
- varvassuojuksen iskun- ja puristuskenkestorajat ovat 200 J ja 1500 daN.

Jalkineiden suojaavat lisäominaisuudet, jotka eivät ole kaikissa tuotteissa, merkitään seuraavin lisätunnuksin:

SYMBOLI	SUOJAOMINAISUUDET
P	Naulaanastumissuoja, Läpäisyvastus 1100 Newtonia
C	Sähkövastus, Johtava; suurin vastus 100 kW
A	Antistaattinen, raja-arvot 100 kW - 1000 MW
E	Sähkön eristävä jalkine
HI	Kuumuudeneristävyys
CI	Kylmyydeneristävyys
E	Koron iskunvaimennus: minimi 20 Joulea
WR	Vettä läpäisemätön jalkine
M	Jalkine pakkan suojuksella
AN	Nilkkasuoja
WRU	Päällisten vedenläpäisyvastus
CR	Päällysnahan viltojen kestokyky
FO	Kulutuspinnan mineraaliöljyn kestävyys
HRO	Lämmönkestopohja, 300 °C

TURVALUOKITUS	JALKINEEN OMINAISUUDET
SB	Perusvaatimukset
S1	Kuten SB, minkä lisäksi suljetty kantaosa antistaattiset ominaisuudet (A), koron iskunvaimennus (E)
S2	Kuten S1, minkä lisäksi päällisten vedenläpäisyvastus (WRU)
S3	Kuten S2, minkä lisäksi naulaanastumissuoja (P), kuviollu pohja
S4	Kokokummisen kokopohjyneenen jalkine, koron iskunvaimennus (E)
S5	Kokokummisen kokopohjyneenen jalkine, kuten S4, minkä lisäksi naulaanastumissuoja (P), kuviollu pohja
01	Mikä lisäksi suljetty kantaosa, antistaattiset ominaisuudet (A) koron iskunvaimennus (E)
02	01 + Mikä lisäksi päällisten vedenläpäisyvastus (WRU)
03	02 + Mikä lisäksi naulaanastumissuoja (P) kuviollu pohja

Turvajalkine täyttää EN ISO 20345:2011 standardin vaatimukset sekä EN 13287:2012 standardin vaatimukset koskien pohjan liukastumisenesto-ominaisuuksia.

INFORMATION — S

Skyddsskorna uppfyller säkerhetskraven om man sköter och underhåller skorna enligt följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå på grund av felaktigt handhavande eller felaktig användning. Fråga tillverkaren vid behov:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. MÄRKNING

Nedanstående märkning finns på skyddsskorna
- CE-symbol visas på TUNGA
- EN ISO 20345:2011 visas på TUNGA
- Klassificering visas på TUNGAN
- Tillverkarens typbeteckning visas på TUNGA
- Tillverkningsmånad och -år visas på OVANDEL
- Tuotenumero on MERKITTY ILTTIIN
- Valmistuspäivä (kk/vuosi) on merkitty PÄÄLLINEN
- Valmistajan nimi "Lupos GmbH". Oy on ILTTI
- Jalkineiden koko on POHJA

Genom CE-märkningen försäkrar vi en konformitet med de väsentligaste kraven i EG-direktivet EEG/89/686 och från och med 21/04/2018 också i enlighet med den nya 2016/425-förordningen om personlig skyddsutrustning:
- ergonomi
- säkerhet
- komfort
- soliditet

och, att skorna har typgodkänts av ett ackrediterat provningsorgan:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

Dessa skor är skyddsutrustade, och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller tåhättan (bara för EN ISO 20345:2011) vilken erbjuder tåma följande skydd:
- vid fall av föremål med en kraft på 200 Joule
- vid krosskador med en tyngd på 15kN (ca. 1,5 ton).

Nedan beskrivs ytterligare skydd som kan erhållas. Skyddsegenskaperna anges med följande märken på produkterna:

SYMBOLO	SKYDDANDE EGENSKAPER
P	Genomtrampningsskydd, 1100 Newton
C	Skornas ledningsförmåga, 100 kW
A	Antistatiska skor
E	Elektriska isolerande skor
HI	Isolacija pred vročino
CI	Izolacija pred mrazom
E	Blaženje energije v petnem delu
WR	Vodo-odpornost
M	Zaščita narta
AN	Zaščita gležnja
WRU	Prepustnost in vpijanje vode prednjega dela
CR	Odpornost na prerez prednjega dela
FO	Odpornost na olja in goriva
HRO	Odpornost na stik s vročino

SYMBOL	KLASSIFICERING (SKYDDSSKOR)
SB	Grundkrav
S1	Som SB plus det hållpart, Antistatiska egenskaper (A) Stötupptagande sula (E)
S2	Samma som S1 plus vattenavstötande ovanläder (WRU)
S3	Samma som S2 plus spiktrampskydd (P) och mönstrad sitsula
S4	Skor helt i gummi eller polymerplast, Antistatiska egenskaper (A) Stötupptagande sula (E)
S5	Skor helt i gummi eller polymerplast. Samma som S4 plus spiktrampskydd och mönstrad sitsula
01	Helt hållpart, antistatiska egenskaper (A) stötupptagande sula (E)
02	01 + Vattenavstötande ovanläder (WRU)
03	02 + Spiktrampskydd (P) och mönstrad sitsula

Skon uppfyller kraven i norm EN ISO 20345:2011 enligt metod EN 13287:2012 som gäller sulans halkmotstånd.

INFORMATIVNI LIST ZA UPORABO — SLO

V tem informativnem listu opisana obutev varni lahko nudi potrebno stopnjo zaščite samo, de se jo uporablja in vzdržuje skladno z določili le listine. Proizvajalec odklanja vsako odgovornost v primeru neustrezne uporabe in vzdrževanja. Če tudi po branju te informativne listine dvomite ali ste negotovi o načinu uporabe, vzdrževanju ali o stopnji zaščite, ki jo ta obutev nudi, ve svetujemo, da se pred pričetkom uporabe posvetujete z odgovorno osebo za varnost obrata v katerem delate. V primeru potrebe po kakršnikoli informaciji pa vam svetujemo, da se obrnete na proizvajalca na naslednjem naslovu:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. POMEN OZNAK

Na obutvi so navedeni naslednji podatki:
- CE oznaka skladnosti: navedena na JEZIK ,
- referenčni standard "EN ISO 20345:2011": navedena na JEZIK ,
- zaščitne oziroma kategorija varnosti: navedene na JEZIK ,
- koda artikla: navedena na JEZIK ,
- datum izdelave (mesec in leto): naveden na ZGORNJI DEL,
- razvoj proizvajalca "Lupos GmbH": navedena na JEZIK,
- stevilka velikosti obuvala: navedena na PODPLATI

Oznaka CE zagotavlja, da obutev izpolnjuje bistvene zahteve Evropske direktive 89/686/EGS in od 21.4.2018 tudi v skladu z novo uredbo 2016/425 v zvezi z osebno varovalno opremo (OVO), glede:
- ergonomije;
- neškodljivosti;
- udobnosti;
- trdnosti,

in da je model varovalne obutve podvržen postopku za pridobitev CE certifikata pri priglasitvenem organu:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

Z oznako "EN ISO 20345:2011", navedeno na obutvi, se jamči:
- izpolnjevanje zahtev po udobnosti in trdnosti, ki so določene s harmoniziranim standardom "EN ISO 20344:2011",
- prisotnost zaščitne kapice za prste nog, ki varuje pred udarci z energijo 200 J in nevarnostjo stiskanja s silo najvec 1500 daN.

Dodatne lastnosti obutve, skladne s simboli razredov varnosti, so navedeni v spodnjih tabelah:

OZNAKA ZAŠČITE	LASTNOSTI OBUTVE
P	Odpornost podplata obutve na predrtje
C	Prevodnost obutve
A	Antistatičnost obutve
E	Električna izolativnost obutve
HI	Izolacija pred vročino
CI	Izolacija pred mrazom
E	Blaženje energije v petnem delu
WR	Vodoodpornost
M	Ochrana nártu
AN	Ochrana kotníku
WRU	Vrchový materiál spĺňuje požadavky na prúnik a absorbci vody
CR	Odolnost proti proříznutí svršku
FO	Odolnost podešve proti palivovým olejům
HRO	Odolnost podešve na kontaktní teplo do 300°C (krátkodobě)

RAZRED ZAŠČITE	LASTNOSTI OBUTVE
SB	Osnovne zahteve
S1	SB + Zaprt petni del, antistatične lastnosti, blaženje energije v petnem delu ter odpornost podplata na olja in gorivo
S2	S1 + omejena prepustnost in vpijanje vode
S3	S2 + odporost podešve proti prepiohnutí, podešev s dezénem
S4	Antistatične lastnosti, absorpcie energije v oblasti pety, odolnost podešve proti palivovým olejům
S5	S4 + odporost podešve proti prepiohnutí, podešev s dezénem
01	Uzavřená pata, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty
02	O1 + průnik vody a absorpce vody
03	O2+ odolnost podešve proti prepiohnutí, podešev s dezénem

Obutev izpolnjuje zahteve standarda EN 20345:2011 in standarda EN 13287:2012 glede odpornosti podplata proti drsenju.

INFORMAČNÍ LETÁK — CZ

Bezpečnostní obuv popsaná v tomto informačním letáku splňuje požadavky na ochranu pouze za předpokladu, že bude skladovaná a udržovaná podle následujících instrukcí. Výrobce nenese zodpovědnost za škody vzniklé nevhodným použitím nebo údržbou obuvi. V případě, že si po přečtení tohoto návodu nejste jistí způsobem použití, údržbou nebo stupněm ochrany této bezpečnostní obuvi, pak musíte, dříve než tento ochranný pracovní prostředek použijete, konkrétnost bezpečnostního technika firmy, pro kterou pracujete. V případě jakýchkoliv dalších informací prosím kontaktujte:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. VYSVĚTLIVKY KE ZNAČKÁM

Následující informace jsou vyznačeny na bezpečnostní obuvi:
- označení CE **vyznačeno na JAZYK**
- označení odpovídající normou „EN ISO 20345:2011" vyznačeno na JAZYK
- požadavek a/nebo ochranná kategorie: vyznačeno na JAZYK
- název/kód výrobku: vyznačeno na JAZYK
- datum výroby (měsíc a rok): vyznačeno na jazyku SVRŠEK
- název výrobce „Lupos GmbH": vyznačeno na JAZYK
- velikost obuvi: vyznačeno na PODĚSEV

Označení CE deklaruje, že takto označená bezpečnostní obuv odpovídá základním požadavkům směrnice 89/686/EEC a od 21/04/2018 až v súlade s novým nariadením 2016/425 týkajících se osobních ochranných prostředků (OOP):
- ergonomie
- zdravotní nezávadnost
- komfort
- odolnost

a že se tato bezpečnostní obuv podrobila zkouškám potřebným k CE certifikaci u notifikovaného institutu:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

Údaj „EN ISO 20345:2011" vyznačený na obuvi garantuje:
- že byly splněny požadavky normy „EN ISO 20345:2011" na komfort a odolnost obuvi
- že je vybavená bezpečnostní tužinkou proti nárazu do celkové energie do 200 J a riziku stlačení při maximální síle 1500 daN.

Další vlastnosti obuvi označené odpovídající třídou ochrany jsou vyznačeny v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI
P	Ochrana proti propíchnutí podešve
C	Vodivá obuv
A	Antistatická obuv
E	Elektrická izolační obuv
HI	Izolace spodku obuvi proti teplu
CI	Izolace spodku obuvi proti chladu
E	Absorpce energie v oblasti paty
WR	Odolnost proti vodě
M	Ochrana nártu
AN	Ochrana kotníku
WRU	Vrchový materiál spĺňuje požadavky na prúnik a absorbci vody
CR	Odolnost proti proříznutí svršku
FO	Odolnost podešve proti palivovým olejům
HRO	Odolnost podešve na kontaktní teplo do 300°C (krátkodobě)

BEZPEČNOSTNÍ KATEGORIE	VLASTNOSTI OBUVI
SB	Základní požadavky
S1	SB + uzavřená oblast paty, absorpce energie v oblasti paty, odolnost podešve proti palivovým olejům
S2	S1 + průnik vody a absorpce vody
S3	S2 + odolnost podešve proti propíchnutí, podešev s dezénem
S4	Antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty, odolnost podešve proti palivovým olejům
S5	S4 + odolnost podešve proti propíchnutí, podešev s dezénem
01	Uzavřená pata, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty
02	O1 + průnik vody a absorpce vody
03	O2+ odolnost podešve proti propíchnutí, podešev s dezénem

Bezpečnostní obuv splňuje požadavky EN ISO 20345:2001 a metodu EN 13287:2012 na protiskluznost podešve.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — H

Az általunk gyártott védőlábbeli csak rendszeres karbantartás és az alábbi instrukciók betartása mellett képes kielégíteni és megvalósítani a szükséges védelmi szintet. Nem rendeltetésszerű használatból ill. a karbantartás elmaradásából eredő károkért, balesetekért a gyártó nem felel. Amennyiben bármilyen a tájékoztató elolvasása után további kérdése van a használattal, a karbantartással, ill. a védőlábbeli védelmi képességével kapcsolatban, használat előtt forduljon a munkahelyén illetékes személyhez. További információ esetén pedig érdeklődjön az alábbi címen:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. A VÉDŐLÁBBELIN FELTÜNTETETT JELZÉSEK JELENTÉSE

Az alábbiak szerint szerepelnek a termékjelzések:
- az eurokonformitás jele CE a cipőnyelvén található
- a minőségi standard „EN ISO 20345:2011" a cipőnyelvén TALP
- védelmi kategória a cipőnyelvén TALP
- cikkszám: a cipőnyelvén TALP
- gyártás dátuma: (hónap/év) a cipő talpán FELSŐRÉSZ
- a gyártó neve: "Lupos GmbH"
- méret: a cipő talpán NYELV

A CE jelölés igazolja, hogy a cipő megfelel a Védőeszközökről szóló 89/686/CE és 2014. április 21-től kezdődően, az új 2016/425 rendeletnek megfelelően Európai Uniós direktíva szerint az egyéni védőeszközök elvárásainak az alábbi tényezőkre:
- ergonomiai elvárások
- egészségügyi ártalmakat nem okoz
- kényelmi szolgáltatás
- szilárdság

valamint, hogy a védőlábbeli modell keresztülment a CE konformitást vizsgáló, alábbi, kinevezett intézmény tesztjén.

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

A cipőn található „EN ISO 20345:2011" jelzés garantálja:
- hogy a kényelmi szolgálat és szilárdság szemben támasztott követelményeknek, melyek a „EN ISO 20345:2011" harmonizációs standardben vannak megfogalmazva, a cipő megfelel
- hogy acél mérvű(ti) betét található a modellben, amely 200J-os ütés elleni védettet és 1500 daN erejű zúzás elleni védelmet biztosít

További jellemzők a modelleknek, a vonatkozó védelmi kategória szimbólumokkal, a következők:

VÉDELMI SZIMBÓLUMOK	A MODELL JELLEMZŐJE
P	talpátszúródás elleni védelem
C	vezetőképes
A	antisztatikus
E	elektromosan szigetelt
HI	hő elleni védelem (+150°C esetén a belső hőm változás <22°C)
CI	hideg elleni védelem (-20°C esetén a belső hőm változás <10°C)
E	energiaelnyelő sarok
WR	vízállóság
M	lábközép megerősített védelme >100J ütési energia ellen
AN	megerősített bokavédelem
WRU	vízhelyiség (<30%/60perc) és vízáteresztés(<2g/90perc) elleni védelem
CR	vágás elleni védelem
FO	üzemanyag és olaj elleni védő járótalp
HRO	hőálló talp (kontakt hőhatásával szemben:300°C/60s)

BIZTONSÁGI KATEGÓRIA	A MODELL JELLEMZŐJE
SB	Alapkövetelmények
S1	SB+zárt sarokrész, antisztatikus, energiaelnyelő sarok, üzemanyag és olaj elleni védő járótalp
S2	S1+vízálló
S3	S2+talpátszúródás elleni védelem, a talp mintázott járófelülete
S4	antisztatikus, energiaelnyelő sarok, üzemanyag és olaj ell. védőtalp
S5	S4+ talpátszúródás elleni védelem, a talp mintázott járófelülete
01	Zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő sarok
02	01+Vízbehatolás és vízáteresztő elleni védelem
03	02+Talpátszúródás elleni védelem és a talp mintázott járófelülete

A védelmi lábbeli megfelel az EN ISO 20345:2011 normában foglalt és a EN 13287:2012 vizsgálati módszerrel végzett csúszás elleni vedelemi kovetelmenyeinek.

TALÍMAT NOTLARI — TUR

Mevcut talimat notlarının konusu olan koruyucu ayakkabı aşağıdaki talimatlara göre kullanıldığı ve bakımı yapıldığı sürece gereken korumayı sağlar. Yanlış kullanım ve bakımdan üretici sorumlu tutulamaz. Bu ayakkabının kullanım, bakım şekli ya da korunma seviyesi hakkında tereddüt halinde, bu notları okuduktan sonra, PPE kullanmadan önce çalıştığınız kurumun sorumlu güvenlik birimiyle irtibata geçiniz. Daha fazla bilgi almak için lütfen aşağıdaki iletişim adresi ile irtibata geçiniz:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. İŞARET ANLAMLARI

Koruyucu ayakkabı üzerine aşağıdaki bilgiler işaretlenmiştir.
- CE uygunluk işareti: Ayakkabı dilinde BURUN.
- Standart referans no: EN ISO 20345:2011. Ayakkabı dilinde BURUN.
- Şart veriyeya koruyucu kategori: Ayakkabı dilinde BURUN.
- Ürün kodu: Ayakkabı dilinde BURUN.
- Üretim tarihi (ay/yıl): Ayakkabı tabanında BURUN.
- Üreticin adı: "Lupos GmbH" Ayakkabı dilinde DIL.
- Ayakkabı numarası: Ayakkabı tabanında TABAN.

CE uygunluk işareti koruyucu ayakkabının Kişisel Koruma Ekipmanları ile ilgili olan Avrupa Direktifi 89/686/CEE'dan 21/04/2018 tarihinden itibaren yeni 2016/425 düzenlemesine uygun olarak temel şartlarına uyduğunu beyan eder.
- Ergonomik
- Zararsızlık
- Rahatlık
- Sağlamlık

ve koruyucu ayakkabı onaylı kuruluş tarafından CE Belgelendirme prosedürüne girmiştir.

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

Ayakkabıda gösterilen "EN ISO 20345:2011" işareti garanti eder ki:
- Uyumlaştırılmış standart "EN ISO 20345:2011" tarafından belirtilen şartlara uyan rahatlık ve sağlamlığa uygun.
- Toplam enerjisi 200 J'e varan çok risklerine karşı ve ayrıca max 1500 dan'a varan dayanma gücüne sahip eziline riskine karşı koruyucu ayakkabası ucu derisinin varlığını koruma sınıfı sembolleri ile ilgili ayakkabının daha fazla özellikleri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir:

KORUMA SEMBOLLERİ	AYAKKABI ÖZELLİKLERİ
P	Taban parçası direnci
C	İletken ayakkabı
A	Antistatik ayakkabı
E	Elektrik yalıtım ayakkabısı
HI	Isı yalıtımı
CI	Soğuk yalıtım
E	Topuk enerjisi
WR	Su nüfuzuna direnç
M	Malterasal koruması
AN	Bilek korunası
WRU	Üst kısmın su nüfuzu ve emmesi
CR	Kesme direnci
FO	Taban yakıt ve yağ direnci
HRO	Sıcak taban direncini

GÜVENLİK KATEGORİSİ	AYAKKABI ÖZELLİKLERİ
SB	Temel şartlar
S1	SB+Kapalı topuk alanı, antistatik özellikler, topuk enerji emişi, taban yakıt ve yağ direnci
S2	S1+su nüfuziyeti ve emme direnci
S3	S2+Taban parçası direnci, pençe ayakkabı tabanı
S4	Antistatik özellikler, topuk enerji emişi, taban yakıt ve yağ direnci
S5	S4+Taban parçası direnci, pençe ayakkabı tabanı
01	Kapalı topuk alanı, antistatik özellikler, topuk enerji emişi
02	01+Su nüfuzu ve emişi direnci
03	02+Taban parçası direnci, pençe ayakkabı tabanı

Güvenlik ayakkabısı taban kaydırmazlık direnci ile ilgili EN ISO 20345:2011 ve EN 13287:2012 metodu standart şartlarına uygundur.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIA — PL

Obuwie bezpieczne będące przedmiotem niniejszej instrukcji spełnia i zapewnia niezbędne poziomy ochrony, tylko jeśli będzie użytkowane zgodnie z poniższą instrukcją. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku złego użytkowania oraz konserwacji obuwia. W razie wątpliwości po przeczytaniu instrukcji, użytkownik otrzymanego obuwia powinien skontaktować się ze sprzedawcą, przed użyciem środka ochrony indywidualnej (PPE) w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania. Prosimy o kontakt:

Lupos GmbH
Wittener Str. 2, 44789 Bochum
Phone: +49 234 3600 8401 - Fax: +49 234 3600 8404

1. OZNACZENIE SYMBOLI

Następujące informacje zamieszczone są na obuwiu:
- oznaczenie zgodności CE - pokazane na JĘZYKU buta
- numer normy: EN ISO 20345:2011 - pokazane na JĘZYKU buta
- wymagania i/lub kategorie ochrony - pokazane na JĘZYKU buta
- kod artykułu - pokazany na JĘZYKU buta
- data produkcji (miesiąc/rok) - pokazany na podeszwie WIERZCH buta
- nazwa producenta „Lupos GmbH" - pokazana na JĘZYKU buta
- rozmiar - pokazanym na PODESZWIE PODPLATA

Oznaczenie CE deklaruje, że obuwie bezpieczne jest zgodne z postanowieniami europejskiej Dyrektywy 89/686/CEE i poczawszy od 21/04/2018 również zgodnie z nowym rozporządzeniem 2016/425 dotyczącej środków ochrony indywidualnej (PPE):
- ergonomiczne
- nieszkodliwe
- komfortowe
- solidne

oraz, że obuwie bezpieczne zostało poddane certyfikacji przez jednostkę notyfikowaną:

ANCI sez. CIMAC, Via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano PV -I) - Nr. 0465

Norma EN ISO 20345:2011 pokazana na obuwiu gwarantuje:
- komfort i trwałość bezpiecznego obuwia zgodnie z normą zharmonizowaną EN ISO 20345:2011
- obecność ochronnego podnoska zapewniającego ochronę przed zagrożeniem, uderzeniem z dopuszczalną energią do 200 J, jak również przy ryzyku zgniecenia mającym maksymalną moc do 1500 daN

Dalsza charakterystyka symboli, które mogą znaleźć się na obuwiu bezpiecznym przedstawia tabela:

SIMBOL OCHRONY	CHARAKTERYSTYKA OBUWIA
P	odporność na przebicie
C	obuwie przewodzące
A	obuwie antyelektrostatyczne
E	obuwie elektroizolacyjne
HI	Izolacja spodu buta od ciepła
CI	Izolacja spodu buta od zimna
E	absorpcja energii w obszarze pięty
WR	odporność na wodę
M	Materenal koruması
AN	ochrona kostki
WRU	nieprzepuszczalność wody i brak absorpcji wody
CR	odporność na przecięcie
FO	odporność na olej napędowy
HRO	odporność na kontakt z gorącym podłożem

| KATEGORIA OCHRONY | CHARAKTERYSTYKA OBUWIA